

2014-2015 学年  
AYP 中学生赴美交流项目  
项目手册

江苏卓越国际交流教育基金会

二〇一三年十一月



# 目 录

一、项目简介.....	3
二、项目内容.....	3
三、项目合作组织.....	4
四、项目申请条件.....	5
四、申报资料要求.....	6
五、收费标准及说明.....	6
六、项目办公室联系方式.....	7
附件一：《AYP 项目派出学生申请表》 .....	8
附件二：《AYP 项目家长征询信》 .....	11

## 一、项目简介

AYP，全称为 Academic Year Program，即中学生赴美学年交流项目，起始于二战之后，主要目的是通过各国间学生的交换学习，增进国际间的相互理解、文化沟通和学术交流，促进世界和平。AYP 项目是全球最受欢迎的中学生美国交流项目，旨在为全美高中生提供与世界各地学生交流的机会。在美国联邦政府的授权支持下，每年约有近 3 万名来自世界各地的学生不受地域、种族与文化差异的限制，通过实地体验，了解美国的文化，体验美国的教育。

AYP 项目由江苏卓越国际交流教育基金会和上海狄邦教育管理集团共同开发，是中学生赴美国文化交流与学习项目，项目宗旨是“参与、交流、拓展、提高”。随着国际关系的密切和世界和平的发展，中外交流愈加频繁，中国逐步融入世界经济并日益强盛，能够融通东西方文化、灵活处理文化冲突且具备多元文化背景的国际型人才倍受青睐。越来越多的中国学生带着开拓视野、学习语言、了解文化和锻炼能力的愿望选择加入 AYP 项目。在交流学年内，孩子们入住爱心接待家庭，就近入读当地中学，全程接受项目机构规范管理。与爱心家庭共同生活，和美国同学一起学习，在 AYP 项目工作人员的悉心陪伴和指导下成功完成交流年，丰富直观的互动体验不仅让孩子们在今后的升学和个人成长方面获益匪浅，也让家长们倍感欣慰和放心。截至 2013 年，全国已有一千多名优秀学子加入 AYP 项目。

AYP 项目坚持参加者及家庭所有成员完全自愿的原则，凡家长和学生意见一致，有参加项目意愿且符合项目规定的申请条件，均可报名。学生报名应向所在学校报备，获得学校推荐及支持。学校应为参加项目的出国学生保留学籍一年，在学生完成项目回国后，根据其实际情况及愿望安排在适当年级继续学习。

## 二、项目内容

为适应各地学生参与文化交流与学习的不同需求，AYP 将提供两种项目选择：

### 1. AYP 学年交换生 J1 签证项目

AYP 学年交换生项目是最受中学生欢迎的国际文化交流项目。学生持 J1 交流访问签证进入美国，居住在当地富有爱心的志愿者家庭，进入公立或私立中学学习一学年，以爱心家庭为窗口，以入读学校为视点，通过实地体验和亲身感受，全面了解美国家庭生活，认识美国教育，了解美国文化。AYP 学年交换生项目既是传统、文化的交流，也是思想、认识的碰撞，更在中美两国学生之间构筑起相互学习、相互理解、相互信任的桥梁。在交流与学习的过程中，学生不仅为自己未来升学和个人成长积累了宝贵财富，也更多的承担起中美文化交流青年使者的责任。

- \* 入住志愿爱心接待家庭，生活得到悉心照顾
- \* 就读当地中学，提前为未来升学做准备
- \* 接受项目组织全程监管，安全有保障

- \* 参与学校、家庭、社区活动，深入体验文化交流
- \* 独立面对和处理问题，个人能力全面提升
- \* 在美交流时间为一学年，项目结束后须按时回国
- \* 家庭和学校由美方项目组织统一安置，不可自主选择

## 2. AYP赴美交流F1签证项目

近年来，越来越多的家庭选择送孩子赴美就读，以期让孩子尽早感受美国优质教育，为未来申请美国名校做好更充分的准备。F1 签证项目脱胎于传统学年交换生项目，它既保持了学年交换生项目以文化交流为主旨的特色，同时又具备了自费留学项目自主选校选地区的优势。学生持 F1 留学签证进入美国，入住富有爱心的接待家庭，根据自身的学习情况和愿望自主选择将要入读的私立或公立中学，更加有针对性的为自己将来申请美国大学做好准备和规划。

- \* 入住爱心接待家庭，体验美国家庭生活，家庭收取一定的接待费用
- \* 就读公立或私立中学，获得更加个性化的教育和升学指导
- \* 项目组织规范管理和指导，生活学习有保障
- \* 学校及所在地区可自主选择，需交纳学费
- \* 学生交流年结束后可自主选择留美或归国，如留美继续学业，无需更换签证类别

申请 F1 签证项目的学生需参加项目组织的语言水平测试，学校名录及选校志愿表将在测试之后发布。最终是否申请成功由美方学校根据学生语言水平及学术成绩综合考评之后决定。2014-2015 年度 AYP 赴美交流 F1 签证项目江苏学生录取名额为 10 名。

## 三、项目合作组织

**AYP ( 中学生赴美交流 )** 项目的美方合作组织包括：**AIFS、CIEE、TLI**。

**AIFS** 全称为 American Institute for Foreign Study Foundation，即美国对外文化交流协会，是美国著名的学生交流机构，是于 1964 年在时任参议员罗伯特·肯尼迪的协助下注册成立的一家非营利组织。到目前为止，协会在全球设有 14 个分支机构，每年超过 5 万名学生参加其组织的各种文化交流活动。AIFS 在中学生交流项目方面经验丰富，将其组织的中学生学年交流项目命名为 **AYA (Academic Year in America)**，即 **AYA 赴美学年交换生 J1 签证项目**。其网址为 <http://www.academicyear.org/>

**CIEE** 全称为 Council on International Educational Exchange，即国际教育交流协会，是美国最大的非营利国际教育组织之一。自 1947 年成立以来，CIEE 主要针对中学至大学不同层面的学生和老师，开展了一系列项目和服务。由于拥有 60 多年的经验和历史，CIEE 已处于全球国际交流项目和相关服务的领先地位。CIEE 美国高中生项目始于 1995 年，每年接待来自 55 个不同国家和民族超过 1300 名学生。目前，CIEE 面向中国中学生提供两种项目选择，即 **CIEE 赴美学年交换生 J1 签证项目**和 **CIEE 赴美交流 F1 签证项目**。其网址为

<http://www.ciee.org/highschool/>

**TLI** 全称为 Laurusian Institution，成立于 1990 年，位于美国华盛顿州西雅图市，是美国国务院认可的专门从事国际文化交流的非营利性机构，致力于国际文化教育交流，提供各种国际和跨文化教育项目。TLI 对亚太领域的文化交流给予了特别的关注，以促进美国与亚太国家及地区的交流与合作。在过去 20 年中，已有数千名学生参与了 TLI 项目。目前，TLI 面向中国中学生提供两种项目选择，即 **TLI 赴美学年交换生 J1 签证项目**和 **TLI 赴美交流 F1 签证项目**。其网址为 [www.laurasian.org](http://www.laurasian.org)

以上合作组织在性质和项目操作流程上完全一致，但由于 J1 签证项目和 F1 签证项目在操作时间上重合，学生在申请时不可同时兼报，只能选择其一申报。同时请注意，学生在选定 J1 签证项目或 F1 签证项目两大类别之后，将不可再自行选择具体的子项目类别，而由 AYP 项目办公室根据各合作组织提供的学生名额以及学生的各项测试结果，合理分配，并在录取时告知申请学生分配结果，但不会强制要求申请学生接受。

## 四、项目申请条件

1. 申请学生必须持有中华人民共和国护照、或中华人民共和国香港特别行政区护照、或中华人民共和国澳门特别行政区护照
2. 2014-2015 年度 AYP 项目申请学生年龄要求：
  - (1) J1 签证项目出生日期要求：
    - AYA—1996 年 8 月 1 日至 1999 年 7 月 15 日之间
    - CIEE—1996 年 2 月 1 日至 1999 年 7 月 31 日之间
    - TLI—1996 年 2 月 1 日至 1999 年 8 月 1 日之间
  - (2) F1 签证项目年龄要求：
    - CIEE—抵达美国时在 14 周岁至 19 周岁之间
    - TLI—抵达美国时在 12 周岁至 18.5 周岁之间
3. 申请学生须为初三至高二年级在校生
4. 性格开朗，积极进取，品德良好，身心健康；有较强生活自理能力，能适应不同环境
5. 积极参加课外活动和体育锻炼，兴趣广泛
6. 参加 J1 签证项目的学生须承诺项目结束后按期回国
7. 申请学生须经学校推荐并获家长一致支持，家庭有一定的经济支付能力
8. 学习认真，成绩良好，初高中近三年的学习平均成绩在 70 分以上
9. 语言要求：学生须参加“中学程度英语水平考试”(SLEP)，J1 项目要求成绩在 45 分以上 (TLI 项目要求成绩在 50 分以上)，F1 项目须达所选学校的要求，同时须参加英文对话测试以测定英语听力和口语能力
10. 面试：申请学生须参加面试，除考察其英语口语能力外，还将对其品德、家庭背景、适应性、对文化交流经历的期望进行评价和考核。
11. 身体检查：要求申请学生身心健康，并提供健康证明、免疫注射证明。

## 五、申报资料要求

### 1、申请学生需填报资料：

- (1)《AYP 项目派出学生申请表》原件 1 份；
- (2)《AYP 项目家长征询信》原件 1 份。

上述申报资料详见本手册附件。

### 2、报名资料提交方式：

报名资料可直接报送至 AYP 项目办公室，并同时向学校报备。报名表及家长征询信签名处请手写签名。 **传真、扫描后发电子邮件或直接至 AYP 项目办公室提交均可**（提交后请致电确认以免漏报）。请务必在报名表上提供**清晰正确的手机号码、电子邮箱地址等详细联系方式**，以便 AYP 项目办公室收到之后及时通知学生各项申报及考试流程，并同时向学校及教育局报备。

## 六、收费标准及说明

各校推荐的候选学生须参加 AYP 项目办公室组织的英语水平考试及面试，通过笔试及面试并被录取的学生需交纳项目费用。2014-2015 年度 AYP 项目收费标准如下：

### 1、 AYP 学年交换生 J1 签证项目：

**费用为 RMB99,800（人民币玖万玖仟捌佰元整）**。（具体项目费用内容见以下说明）

注：J1 签证项目以公立中学安置（无需交纳学费）为主。但有时安置的家庭附近也有部分私立中学可接受 J1 签证学生，如学生申请入读私立中学且被安置成功，将在交纳上述项目费 RMB99,800 元之外，再按照该私立中学制定的国际学生学费标准交纳学费。

### 2、 AYP 赴美交流 F1 签证项目：

**费用为 RMB99,800（人民币玖万玖仟捌佰元整）**。（具体项目费用内容见以下说明）

注：以上费用仅为项目费，不包含学校学费和家庭接待费用。F1 签证项目学生可自主选择并申请入读私立中学和部分收费的公立中学，除交纳上述项目费 RMB99,800 元之外，还需按照申请成功的私立中学或公立中学制定的国际学生学费标准交纳学费，同时由于 F1 签证性质，学生还需承担学习期间的家庭接待费用。学费及家庭接待费用将因最终录取学校和安置家庭不同有所差异。

#### 【项目费用包括】

- 1、项目申请、考核、测试等费用
- 2、美国家庭和学校安置服务费
- 3、国外项目机构联络通讯、协调支持服务、24 小时紧急援助服务费用
- 4、签证申请辅导服务费



- 5、有关交流活动的系列专题培训
- 6、SAT 考试指导等有关升学规划讲座
- 7、行前辅导及出行安排与协助服务费
- 8、学生医疗保险和意外伤害保险

#### **【项目费用不包括】**

1. 签证之前须缴纳的 SEVIS 费
2. 学校学费以及 F1 签证项目内家庭接待费用
3. 从中国口岸城市至接待家庭所在地的往返机票及项目期间其他相关交通费用
4. 办理护照相关费用、签证申请费及相关费用、公证费以及必要的体检费用等
5. 个人零花钱（包括午餐、服装添置、文具购买、娱乐、通讯等个人消费费用）
6. 就读学校可能收取的各项杂费、体育设施和其他设施使用费
7. 项目期间外出旅行、参加校内或校外活动以及其他自选活动费用
8. 额外的语言辅导或补习的费用

注：上述项目费用金额及内容以最终签订的 AYP 赴美交流项目协议为准。

## **七、项目办公室联系方式**

### **AYP 项目江苏办公室**

**地 址：**江苏省南京市北京西路15-2号（上海路203号）

江苏卓越国际交流教育基金会803办公室

**联 系 人：**王婷婷、王芳、徐晓洁

**电 话：**025-83325200-803、811、800

**传 真：**025-83325200-805

**电子邮件：**lynn@dipont.com wangfang@dipont.com xuxiaojie@dipont-edu.com

**江苏卓越国际交流教育基金会网址：**<http://www.jifee.org/ay/>

**狄邦教育管理集团网址：**<http://www.dipont-edu.com/Communication/ayp/>

**狄邦教育管理集团官方微博：**请关注新浪微博——“狄邦教育集团国际交流项目”

**江苏卓越国际交流教育基金会**

**二〇一三年十一月**

附件一：《AYP 项目派出学生申请表》

## AYP 项目 2014-2015 年度派出学生申请表

姓名		性别		民族		出生年月日 (与户口本一致)	
姓名拼音				就读年级			
现就读 学校名称				申报项目类别 (请勾选)	J1 签证项目 ( ) F1 签证项目 ( )		
护照号码		护照 有效期		身份证号			
联系电话 (家庭)		传真		E-mail(本人)			
家庭住址							
父亲姓名		出生日期		职务			
工作单位							
联系电话	区号 ( )			手机			
传真	区号 ( )			电子邮件			
母亲姓名		出生日期		职务			
工作单位							
联系电话	区号 ( )			手机			
传真	区号 ( )			电子邮件			
紧急联系人 (非父母)		关系		联系电话			
本人申请签证 情况	1. 申请时间:                      2. 前往国家:                      3. 签证类别: 4. 是否曾被拒签\驱逐出境:                      5. 是否已申请或正在申请海外定居:						
父母申请签证 情况	1. 申请时间:                      2. 前往国家:                      3. 签证类别: 4. 是否曾被拒签\驱逐出境:                      5. 是否已申请或正在申请海外定居:						



个人简历	( 特长、爱好、性格、交往能力、学习成绩、身体状况等 )
对交流项目的认识	( 请从以下几点加以说明：1、对美国校园生活的认识；2、对美方接待家庭的设想；3、参加此次交流项目的目的；空间不够可以另附纸 )
学生及家长意见	<p>* J1 签证项目规定，学生不可因家庭和学校所处的地理位置、家庭成员构成、文化职业背景、种族肤色、宗教信仰、家庭条件、学校规模大小等原因选择接待家庭和就读学校，而由美国项目组织根据家庭及学校接收意愿统一安置。</p> <p>* F1 签证项目规定，学生可自主选择并申请私立中学或部分收费公立中学，但最终能否被录取，将由美方学校根据学生的语言水平及学术成绩等进行综合考评后决定。除交纳项目规定的项目费之外，学生需按照该校制定的国际学生的学费标准交纳学费以及家庭接待费用。</p> <p>我们已经<b>认真阅读并同意 AYP 项目手册及申请表所有内容，承诺所填信息真实有效</b>，家庭成员一致同意参加 AYP 项目。我们将按照要求如实提供所需资料，遵守各项 AYP 项目规定。</p> <p style="text-align: right;">学生签名：_____</p> <p style="text-align: right;">父亲签名：_____</p> <p style="text-align: right;">母亲签名：_____</p>
学校及市（区、县）教育主管部门备案	

## 填表说明

1. 本表请使用黑色、蓝色钢笔或签字笔填写，空白表格可复印使用。
2. 表格应如实填写，如发现内容不实，即取消参加项目资格，后果自负。
3. 表格所有空白项应填写完整，不得留空。如遇不适用的情况，请填写“无”或“/”，必要时可用文字注释，如空格不够或有其他详细说明，请另附纸。
4. 表中所有需要签名处须本人手签，不得漏签或代签。
5. 请务必提供个人及父母的电子邮件、电话、手机等详细联系方式，以便联系。
6. 表中“出生年月日”及“身份证号”一栏，须与学生户口本一致。“父母出生日期”因项目签证阶段需要，请填写具体到年月日。
7. 请如实填写自己及父母的“签证申请情况”，如已有身份证、护照，请务必同时提供清晰的身份证复印件、护照首页复印件。
8. 学生如果曾经有过出国记录，需提供护照上所有签证页的复印件及出入境记录页复印件。请仔细阅读表格各项，认真逐项填写，不得随意涂改。

## 附件二：《AYP 项目家长征询信》

# AYP 项目家长意见征询信

问题一、您是否支持您的孩子参加项目，您是如何看待并理解学生交流项目的？

问题二、您为何选择参加本项目并期待有怎样的收获？您对孩子未来的规划是怎样的？

问题三、请描述一下您孩子的性格、能力和其他需要改善之处？

问题四、由于国家、文化的差异，交流期间您孩子在学习和日常生活中需要面对一些从未遇到过的问题和困难，您将如何处理？通常会选择哪种做法？

- 1) 询问细节、做出决定、孩子执行。
- 2) 鼓励学生积极与接待家庭、学校老师和项目工作人员沟通，培养孩子独立思考和解决问题的能力。

问题五、根据 J1 签证项目规定，申请者不可因接待家庭和学校所处的地理位置、家庭成员构成、文化职业背景、种族肤色、宗教信仰、家庭条件、学校规模大小等原因选择接待家庭和就读学校，对此不可选择性您是如何看待的？

问题六、AYP 项目是美国国务院批准核审的国际交流项目，爱心家庭遍布全美各州，如果被一些处于偏远地区的爱心家庭选中，您会如何看待？

问题七、作为文化交流项目，志愿者性质的爱心接待家庭需要有充分的时间考虑和准备，往往会受家庭生活、社会经济状况等各种因素的影响，因此接待家庭的最终落实一般较晚，有时与出发时间会比较临近，甚至在出发的前一天（大部分学生在 8 月中下旬得到安置，个别学生可能在 9 月初才出发）。对此您如何看待，是否理解？

问题八、按照项目的实际操作经验，每年会有部分学生先被临时欢迎家庭（welcome family）接待，然后再转到正式的长期接待家庭，对此你是否能理解？如何看待？

问题九、申请 J1 签证项目学生原则上将进入当地公立中学就读，但有时爱心家庭所在地的公立中学接待名额已满，如有私立中学同意接待交流学生，项目机构将会就您能承受的学费范围征求您和孩子的意见。不同私立中学的学费有所差别，学费需要由学生和家长自行承担支付。您是否会考虑选择私立中学？

问题十、AYP 学年交换生项目是以文化交流及促进两国的相互理解为首要目的，学习只是交流生活的一部分，学生将被安排进入的中学可能没有设置 AP 课程（美国），不同的学校将根据其实际情况和当地政策来确定学生就读年级及选课方面的安排，通常不会颁发毕业证书给交流学生，对此您是否能理解和接受？

问题十一、学生交流项目要求参加的学生身心健康，关于孩子的健康状况，您是否能确保所提供的信息正确无误，不瞒报或者漏报？

问题十二、学生将入住爱心接待家庭并就读于附近中学，需尽快融入新环境，遵守一定的家规、校规及所有项目规定，有时这些规定极其严格，学生需要付出极大的耐心和努力去调整适应。您是否能理解，孩子遇到这样的情况您会怎样处理？

问题十三、参加项目的学生将被派往的国家与我国在疾病医疗诊治及传染病预防机制上往往存在差异，您是否能理解、接受？

问题十四、学生在外交流期间，如与接待家庭、学校老师或同学相处过程中出现问题，须严格按照项目规定的沟通链处理。该沟通链是学生、国内家长、接待国项目组织、地区协调员以及接待家庭和学校必须共同遵守的沟通方式和渠道。原则上，以学生本人主动与接待家庭、学校老师或同学沟通，同时请地区协调员进行调查协调并帮助解决为主。中方的家长和中方项目组织均不是直接的当事人，应尊重并信任接待国项目组织的工作和处理方式，接待国项目组织也会向中方项目组织及中方家长及时反馈学生的情况，共同协商解决的办法。对此，您是否能理解并接受？

**以上所做问卷是基于对 AYP 项目宗旨与原则的基本理解后完成的，我对所给答案无异议。**

**父亲签字：**

**母亲签字：**

**日期：**

**日期：**